

St. Mary Immaculate

Catholic Church

&

St. Peter Mission

Dec. 3rd 2017

First Sunday of Advent



Mass Schedule:

Saturday Vigil: 5:00 pm English

Sunday: 10:30 am English

1:30 pm in Español/Spanish

Weekdays: 9am - Wed, Thurs, & Fri

7:00 pm—1er. Viernes de Mes.

El Rosario se reza media hora antes de misa.

Sacrament of Reconciliation/ Confessions:

Saturday 6:15pm or by apt.

Sacramento de la Reconciliación/Confesiones

Sabados a las 6:15pm o por cita

Benediction & Exposition of the Blessed

Sacrament: Every First Friday 9:30– 10:30 am.

+ + + + +

St. Peter Mission

4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

Mass Schedule:

Sunday: 8:30 am (English)

Weekdays: 9:00 am Tuesdays (English)

Parish Office Hours — Horas de Oficina:

Tuesday-Friday—Martes a Viernes:

12 pm—4:00 pm

Tel. (707) 263-4401

801 N. Main St. Lakeport, 95453

Pastor

Rev. Mario Valencia

frvalencia@stmaryslakeport.com

Parish Staff

Judy Salmeron

dre@stmaryslakeport.com

Phillip Myers - Finance Comm. President

Jim Goetz - Parish Council President

Lisa Lambert—Bookkeeper

www.stmaryslakeport.com

admin@stmaryslakeport.com

FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish

GOD HAS A DIFFERENT PLAN

We begin the season of Advent with a heartfelt call for our own repentance. We remember God's faithful love for us, and call upon God to help us to turn back. For "behold, you are angry, and we are sinful" (Isaiah 64:4). In the first reading and in the psalm, we recall God's promises and lament our unfaithfulness and our guilt. We call upon God's might and power in order to save us. With Isaiah, we ask God to "rend the heavens and come down, / with the mountains quaking before you" (Isaiah 63:19).

Yes, God is faithful to us, because we are the work of God's hands. God is the potter, we are the clay. And yet, our concept of how God will come to save us is rooted in our own expectations of a warrior God who crushes mountains and thunders into our lives with great noise and glory. But God has a different plan: the Incarnation. Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



DIOS TIENE OTRO PLAN

Comenzamos el tiempo de Adviento con un llamado sincero al arrepentimiento. Recordamos el amor fiel que Dios siente por nosotros y le pedimos que nos ayude a emprender el camino de regreso: "estabas airado porque nosotros pecábamos" (Isaías 64:4). En la primera lectura y en el salmo, recordamos las promesas de Dios y lamentamos nuestra rebeldía y nuestra culpa. Invocamos el poder de Dios para salvarnos. Con Isaías, le decimos a Dios: "Ojalá rasgaras los cielos y bajaras, estremeciendo las montañas con tu presencia" (Isaías 63:19).

Sí, Dios nos es fiel, porque somos hechura de las manos de Dios. Dios es el alfarero, nosotros el barro. Y sin embargo, nuestro concepto de cómo Dios vendrá a salvarnos se origina en nuestra expectativa de un Dios guerrero que estremece las montañas y llega a nuestra vida con ruido y gloria. Pero Dios tiene otro plan: la Encarnación. Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

FORMED
THE CATHOLIC FAITH.
ON DEMAND.

Aprovecha este excelente medio para crecer en tu fe. Regístrate con el código parroquial en negritas.

Register with your personal e-mail address, create your personal password and enter the parish code:

H4FK83 (all capital letters)





TREASURES FROM OUR TRADITIONS

The meaning of the word "Advent!" Is very interesting. It comes from Latin and means "There it comes" or "It's coming". But who do we speak of when we proclaim "advent"? Of the King of Glory ?, Of the Prince of Peace ?, Of the Son of the Most High God ?, Of the Savior of Israel? Yes, yes, yes and again, yes, but still more of the Son of Man, of the little child of Mary. There it comes and it is already arriving. We have to be prepared. But how can we prepare for the arrival of a king who is poor? A prince who was born between a mule and an ox? Of a little boy who is already a man and is God? There is the dilemma of Christian Advent. It is a call to live the paradox of a time that is half-hearted, where the Kingdom of Heaven already exists but not in its fullness. It is a call to look in the temple, in the mall, in the neighborhood, in the home and in one's own heart, to see if "there comes" the owner of the house. It is a call to be vigilant and vigilant.



—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

TRADICIONES DE NUESTRA FE

El significado de la palabra "¡Adviento!" es muy interesante. Viene del latín y quiere decir "Allí viene" o "Ya está llegando". Pero, ¿de quién hablamos cuando proclamamos "adviento"? ¿Del Rey de la Gloria?, ¿del Príncipe de la Paz?, ¿del Hijo del Dios Altísimo?, ¿del Salvador de Israel? Sí, sí, sí y otra vez, sí, pero más todavía del Hijo del Hombre, del niño de María. Allí viene y ya está llegando. Tenemos que estar preparados. Pero ¿cómo prepararnos para la llegada de un rey que es pobre?, ¿de un príncipe que nació entre una mula y un buey? ¿de un niño que ya es todo un hombre y además es Dios? He allí el dilema del Adviento cristiano. Es un llamado a vivir la paradoja de un tiempo que está a medias, donde el Reino de los Cielos ya existe pero no en su plenitud. Es un llamado a buscar en el templo, en el mall, en el barrio, en el hogar y en el propio corazón, para ver si "allí viene" el dueño de la casa. Es un llamado a estar atentos y vigilantes.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

The Knights of Columbus Lady's Auxiliary is planning our Christmas Outreach project for Evergreen and Rocky Point Nursing Facilities. We are asking our Parishioners for assistance in donating new

SMALL stuffed animals, Colored pencils, Colored markers



Please bring your donations to St. Peters or St. Marys by December 3rd. There will be blue bins in the foyer of each Church. For questions please contact Donna, 707-304-0458 or Cheri, 707-349-4121. Thank You!

Wishing you and yours a Blessed Christmas Season!

The Chancery re-opened on Monday October 16th, but will not be fully staffed, as some have left the area due to the evacuations. Chancery staff have email access but are not working. We have created a web page on our Diocesan website to donate specifically to help alleviate the incredible financial toll the fires have had on our schools, communities, and parish families. Please go to www.srdiocese.org/signofhope to make a donation as soon as possible. Every little bit helps! You can also sign up to offer one hour of prayer before the Blessed Sacrament each week, as well as submit your own story of how you have experienced your own sign of hope in the midst of this trial. Thank you!

La Cancillería volvió a abrir el lunes 16 de octubre, pero no contará con personal completo, ya que algunos abandonaron el área debido a las evacuaciones. El personal tiene acceso al correo electrónico pero no está funcionando. Hemos creado una página en nuestro sitio web Diocesano para donar específicamente para ayudar a aliviar el increíble costo financiero que los incendios han tenido en nuestras escuelas, comunidades y familias de la parroquia. Vaya a www.srdiocese.org/signofhope para hacer una donación tan pronto como sea posible. ¡Cada poquito ayuda! También puede suscribirse para ofrecer una hora de oración ante el Santísimo Sacramento cada semana, así como presentar su propia historia de cómo ha experimentado su propio signo de esperanza en medio de esta prueba. ¡Gracias!



THE IMMACULATE CONCEPTION

Mass Schedule:

December 8th. 2017

ST MARY'S (ENGLISH)- 12:00 PM

ST. MARY'S (ENGLISH)-5:00 PM

ST. MARY'S (SPANISH)- 7:00PM



SAINT JUAN DIEGO

Mass Schedule:

December 9th. 2017

ST. MARY'S 5:00 PM Mass

7:00 pm. Novena



Study Bible—Estudio de Biblia

Every Tuesday @ St. Peter's Church @ 9:30 am

Todos los lunes a @ St. Mary's

@ 7:00 pm en español.



Próximas Platicas Pre-Bautismales:

Diciembre 19 @ 7:00 pm.

En la Iglesia



Sunday 11/26/17 Collection: \$ 3331.00

Thanksgiving: 256.00

Thank you. Thank you. Thank you.

God Bless you.



St. Peter's Christmas Gift Tree
Catholic Charities, are requesting Safeway or Target gift cards. Easter Seals requested toys. Please bring back by **December 10th**.

Caridades Catolicas piden su ayuda con tarjetas de regalo de Safeway o Target. Tambien Jugetes. Por favor traelos antes de Diciembre 10.

Thank You.

Questions? Preguntas? -Lonny, (707)277-9046 or Marilyn (707)279-1171.



The Knights of Columbus will be having their \$20 tri-tip sale **December 9 and 10th**



will be taking pre-orders after mass. Los Caballeros de Colon tendra su venta de trip-tip en **Diciembre 9 y 10**. Las pre-ordenes se tomaran despues de misa.



**Celebrating our Patroness
With a POTLUCK**



Come join us for a delicious meal! And share your signature dish. Let us bring the community together in the spirit of hospitality and generosity.

December 8th @ 6:00 pm



Únete a nosotros para una deliciosa cena! Y comparte tu platillo favorito para unir a la comunidad en un espíritu de hospitalidad y generosidad.

Please pray for those who are in need of healing: Por favor recemos por las siguientes personas:

Diana Trucks Kennedy, Joe Mc Camish, Mary Sachse, Darrell Perry, Nancy Davis, Carolyn Fonseca, Richard Medeiros, Maggie Magliocco, Anita Rabedeaux, Scarlett Michelle Reardon, Karen Marquez, Herminia Canchola, Bill Sterbenk, Rose Vierra, Ray Pato, Lynn Vierra, Sharon Ornellas, LaVerne-Ornellas Saltz, Kathy and Paul Zunino, Jeannie Rigod, John D. Baltazar, Nancy Gard, Carol Scott, Michael Cernas, Ofelia Alive, Gerome Alloysius, AnnMarie Hansberg, Benito Villalobos, Sara Hernández, Margie Tellez, Evangelina Gomez, Miguel Mosqueda, Walt and JoAnn Cannon, Patricia Schmidt, Travis Brasier, Lucille Rammoni, John Jojola, Gaylene Hines, Doris McKenna, Marcia and Bob Chalk, Ray Cernas, Sharon Turner, Gloria Jimenez, Juana Hernandez-Briones, Janette Payne, Juan Erquiaga, Catherine Quistgard, David Quistgard Carol Kerger, Frank Maxwell, Loren Ferguson, Ed McDonald, Margaret Mogni, Rose Pischke, Rudy Valderrama, Kevin Hart, Dick Navarro, Cynthia Bonnabeau, Alan Zapponi, Christopher Sommerfield. Rachyl Drennen, Kane Orion, Olivia Rose, Jennifer Stites, Emma Hermione



46

**ROSARIOS EN HONOR A
NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE**
"Bajo el Manto de Maria"

- Nov. 26 - Gaby
- Nov. 27 - Mary Salmeron
- Nov. 28 - Liliana
- Nov. 29 - Lupita Gallegos
- Nov. 30 - Leticia Rico
- Dec. 1 - Nicho
- Dec. 2 - Petra
- Dec. 3- Fam. Covarrubia /Padre Mario
- Dec. 4-Fam Rico /Grupo de oracion
- Dec. 5- Luz Bates / Catequesis
- Dec. 6- Fam. Medina / Misioneras
- Dec. 7-Fam. Rico M. / Catequesis
- Dec. 8 -Maria Diaz / Ministros
- Dec. 9—Josefina / Coro
- Dec. 10-Fam Arias / Youth Group
- Dec. 11—Luisa Lopez /Padre Mario

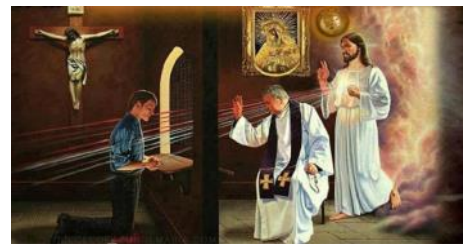


**Advent Sacrament of Reconciliation
Sacramento de Reconciliacion
en Adviento.**

**14 de Diciembre - December 14
6:00 pm.**

St. Mary Immaculate.

Let us prepare for Christmas—Preparemonos para Navidad.



Lit. Ministers Schedule, -December 9th—10th

Lectors

- 5:00pm - J Payne, Bonny Bonnett,
- 8:30am - TBA
- 10:30am - P Myers, B. McIntyre
- 1:30pm - Maria Diaz, Luisa Lopez

Eucharistic Min.

- 5:00pm – J Payne, J Payne, K. Wilkes
- 8:30am - Rick Mullen, Evelyn Mullen, Kaleb Sanderson
- 10:30am - T. Dingwall, P. Shone, T Kalk, E. Kalk,, B McIntyre
- 1:30 pm – Maria Rodriguez+ Magdalena R. Lupita S. Miguel S. Ma. Del Rosario

Altar Servers

- 5:00pm - Jair V. D. Wilkes
- 10:30am - I. Cubillo J. C. De Chaine, Jonathan Flores
- 8:30 am– Enrique recinos, Roberto Tapia. Karen Gutierrez
- 1:30 pm.– Angelica Garmica, Nayeli Gonzales, Alondra A.

Ushers

- 5:00pm - Ed McDonald
- 10:30am - J O'Conner, J Goetz
- 1:30 pm– Martin D. Hugo R.



Nestegg Investment Consulting

Know when to be in the Stock Market
And when NOT to be in the Stock Market

Available for ALL your investment accounts.

See Rian Sommerfield, or Phil Myers

3970 Main St, Kelseyville, CA 279-1846



Diana Arthur-Roe
Perfectly Posh
Independent Consultant

707)245-1445

<https://heavenlypamperedwithposh.po.sh>

Antoinette's School of Dance Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.
Mail: 730 Crystal Lake
Way Lakeport, CA 95453
707-263-5617



Mendocino-Lake Audiology

Glynis Tambornini, M.S., CCC-A
200 Lakeport Blvd.

(707) 263-WHAT (9428)

Hearing Aids | Sales | Service



Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

755 11TH St. Lakeport 263-7023

Chapel of the Lakes Mortuary

A locally Owned Family Business. Serving
Clearlake, Lower Lake & All of Lake County
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner
We Provide the "Care" In After Care
263-0357 994-5611
1625 High St. Lakeport, CA
www.chapelofthelakes.com

Accomplished Insurance Marketing Health/Medicare Insurance Specialist

Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451
800-811-5115

info@accomplishedinsurance.com

www.accomplishedinsurance.com

Flowers by Jackie

Pat Tyrrell
108 South Main Street
Lakeport, CA 95453
flowersbyjackie
@att.net 707-263-
3326



Dr. MarkBuehnerkemper Optometrist Family Vision Care

120 South Main Street
Lakeport, CA 95453
707-263-4294



Farmers Insurance

Pat Lambert

Insurance Agency License: OC86728
Auto*Home*Life*Business

plambert@farmersagent.com

(707) 263- 7111

367 Lakeport Blvd.
Lakeport, CA



Wanda Holson-Lopez

CalBRE#01198282

707-292-0687 cell

707-587-7894 fax

holson@pacific.net

Re/Max Gold.

1675 S. Main St, Lakeport ca 95453

24 HOUR HOTLINE
NORTH BAY SUICIDE PREVENTION
HOTLINE OF LAKE COUNTY
1-855-587-6373

Suicide Prevention • Crisis Intervention • Toll free



Knights of Columbus #7611 Queen of the Lakes

Catholic Men Serving the Church
And the Community.

Joe Sanderson (707)349-1898

Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @
6:00pm



Westgate Petroleum

Home Heating Oil -

Gasoline - Diesel

Biodiesel - Lubricants

Claude Brown, Manager

3740 Highland Springs Rd Lakeport,
CA 95453

Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

Lincoln Leavitt

Insurance Agency

Tom Lincoln

850 N Main St.

PO. Box 850

Lakeport, CA 95453

707-263-7162

John H. Tomkins Tax Consultants

Diane Tomkins Plante, CPA

P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA

QuickBooks ProAdvisor

Tax Individual- Partnership—

Estate- Corporation

707.274-1843 p

707.274.1206 f

Jones Mortuary

Lake County Memorial Crematory

Karen Karnatz

Manager FDR 2505- EMS 8691

115 South Main St. Lakeport, CA 95453.

www.keymemories.com

(707) 263-5389 Fax (707) 263-1665



CIVIL ENGINEERS & LAND SURVEYORS

Clifford Ruzicka

2495 Parallel Drive,

Lakeport, CA 95453

www.ruzicka-engineering.com

707-263-6155

Kelseyville Appliance

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amana

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.
Kelseyville, CA 95451

707-279-8559

kelseyvilleappliance@yahoo.com

Mac's Marine & Land Construction

Macario Tejada

Cell (707) 245-9201

Home (707)279-9414

macsmarine@hotmail.com

Lic. # 993800



CREATIVELY SOCIAL

MAKE YOUR BUSINESS
STAND OUT

Photography

Video

Graphic Design

Social Media
Marketing

Contact us at:

Devin.Lambert@hotmail.com
707-533-0132

[Facebook.com/creativelysocialmedia](https://www.facebook.com/creativelysocialmedia)